

Absauganlage **SG-1/1 II**

Einzelplatzabsaugung



SG-1/1 II (140995)



SG-1/1 II Comfort (140991)
mit optionaler Drehzahlregelung
(140480)



BETRIEBSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann-Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental-Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Gerät zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend. Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen.



Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.



Das Gerät entspricht den zutreffenden EU Richtlinien.



Das Gerät unterliegt den EU Richtlinien 2012/19/EU (WEEE-Richtlinie).

Firmenanschrift:

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

21031 Hamburg, Deutschland

Tel.: +49 (0)40/ 730 926 - 0 Fax.: +49 (0)40/ 730 37 24

sales@wassermann-dental.com

service@wassermann-dental.com

www.wassermann.hamburg

· www.facebook.com/WassermannDentalmaschinen

Inhaltsverzeichnis

1 Merkmale.....	4
2 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.....	4
3 Sicherheitshinweise.....	5
4 Haftung für Funktion und Schäden.....	5
5 Anwendungsbereich.....	6
6 Vor der Inbetriebnahme.....	6
6.1 Transport.....	6
6.2 Aufstellung.....	7
6.3 Lagerung.....	7
7 Installation/ Inbetriebnahme.....	7
8 Bedienung.....	8
8.1 Allgemeine Bedienungshinweise.....	8
9 Störungssuche/ Fehlerbehebung.....	8
10 Instandhaltung.....	8
10.1 Reinigung.....	8
10.2 Wartung.....	9
10.2.1 Filterwechsel.....	9
10.3 Reparaturen.....	9
10.4 Ersatzteile.....	9
10.5 Service-Hotline 040/ 730 92 6-0.....	9
10.6 Lieferumfang/ Zubehör.....	10
10.7 Garantie.....	10
11 Technische Daten.....	10
12 Entsorgung des Geräts.....	11
12.1 Entsorgungshinweis für die Länder der EU.....	11
12.2 Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland.....	11
13 EU-Konformitätserklärung.....	12

1 Merkmale

Die Absauganlage SG-1/1 II dient zur Absaugung von zahntechnischen Stäuben am Arbeitsplatz und zum Absaugen von Polierstäuben und Feinstrahlgeräten.

Die SG-1/1 II Comfort besitzt eine automatische Füllstandkontrolle, die sich bei Filtersättigung durch Ausschalten des Gerätes und gleichzeitigem Einschalten der roten Warnleuchte bemerkbar macht. Dann muss der Filter getauscht werden. Durch Ausschalten des Gerätes wird das Signal gelöscht. Die Filter-Füllmenge ist werkseitig voreingestellt. Sobald der Handstückmotor benutzt wird, schaltet sich die Absauganlage automatisch zu. Zum Überbrücken kurzer Arbeitspausen ist eine Nachlaufzeit von ca. 20 Sekunden eingestellt.

- 1-Platz-Absaugung nach dem Niederdruckprinzip
- Vielseitig einsetzbar – vom Poliertrog bis zum Sandstrahler
- Maximale Flexibilität durch äußerst kompakte Bauweise
- Inkl. Steckdose für Ausarbeitungsmaschinen oder Polermotoren
- Nahezu lautloser Betrieb
- Für Dauerbetrieb geeignet
- Nahezu wartungs- und verschleißfrei
- Umfangreiches Sonderzubehör erhältlich
- **Optional:** Stufenlose Leistungsregelung per Drehpoti
(externes Bedienelement nachrüstbar, Zubehör Art.-Nr. 140480)

2 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung



Warnung!

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist.

Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten!



Information!

Dies ist eine Information, die auf bestimmte unbedingt zu beachtende Merkmale hinweist.

3 Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die **genaue Kenntnis** und **Beachtung** dieser **Betriebsanleitung** voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.



ACHTUNG:

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten.

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.

4 Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

5 Anwendungsbereich

Die Absauganlage SG-1/1 ist vielseitig einsetzbar, z.B. am zahntechnischen Arbeitsplatz oder am Poliertrog. Dabei erfolgt das Absaugen einer maximalen Luftmenge mit geringer Luftgeschwindigkeit. Dabei werden ausschließlich die lungengängigen Schwebestoffe abgesaugt. Die sich daraus ergebenden Vorteile liegen in dem nahezu lautlosen Betrieb des Lüftermotors sowie der Geräuscharmut durch die langsame Strömungsgeschwindigkeit der angesaugten Luft. Durch die langsame Luftströmung kommt es selbst beim Längerem Arbeiten an der Absaugung nicht zum Auskühlen der Hände.

Die SG-1/1 besitzt eine Gerätesteckdose, um ein separates Gerät anzuschließen. Das angeschlossene Gerät funktioniert dann nur bei eingeschalteter Absaugung.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

6 Vor der Inbetriebnahme

6.1 Transport

Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.



Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken erkannt werden. Gegebenenfalls ist eine sofortige Tatbestandsaufnahme erforderlich.

6.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.

Das Gerät muss waagerecht auf einem standfesten und ebenen Untergrund stehen.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen).



Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

6.3 Lagerung

Der Lagerort hat auch bei kurzfristiger Zwischenlagerung des Gerätes im Hinblick auf die Funktionssicherheit große Bedeutung. Der Aufstellungsplatz sollte trocken, belüftet und erschütterungsfrei sein. Gleichbleibende Temperaturen und eine Holzunterlage sind vorteilhaft. Das Gerät darf nicht im Freien gelagert oder aufgestellt werden. Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

7 Installation/ Inbetriebnahme



Vor Inbetriebnahme bitte folgende Anschlüsse installieren:

1. Zuleitung aus dem Filter unter dem Deckel herausnehmen.
2. Elektrischen Anschluss herstellen.

Zuletzt stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose – achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.

8 Bedienung

8.1 Allgemeine Bedienungshinweise

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

Durch Betätigen des Wippschalters an der Zuleitung lässt sich das Gerät ein- bzw. ausschalten.

9 Störungssuche/ Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Filtersättigung rote Lampe leuchtet	Filter voll	Filterwechsel oder Umschalten auf Dauerbetrieb
Motor lässt sich nicht regeln	Potentiometer (Drehzahlregler) defekt	Bitte setzen Sie sich mit unserem Service in Verbindung

-  Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Dental-Depot oder mit unsern Service-Mitarbeitern in Verbindung.

10 Instandhaltung

10.1 Reinigung



Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen.

Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.



Äußerliche Verunreinigungen von Zeit zu Zeit mit einem Kaltreiniger entfernen.

Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen.

Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Das Gerät bedarf außer der „normalen“ Pflege (Schwamm, weiche Tücher, Kaltreiniger) keiner chemischen Zusatzmittel.

10.2 Wartung

Es ist ein Einweg-Mikrofeinstaubfiltersack im Einsatz, der nach Staubsättigung ausgetauscht werden muss. Dazu Verschlüsse rechts und links öffnen, Deckel abnehmen, Filtersack entnehmen und mit der beim Ersatzfilter beiliegenden Folie abkleben. Dann neuen Filter einlegen, Deckel schließen.

Für einwandfreie Staubentsorgung ist ein regelmäßiger Filterwechsel notwendig. Spätestens wenn die Saugleistung deutlich nachlässt oder der Mikro-Feinstaubfilter sich verfärbt hat, ist ein Wechsel notwendig.

10.3 Reparaturen



Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

10.4 Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

10.5 Service-Hotline 040/ 730 92 6-0

10.6 Lieferumfang/ Zubehör/ Ersatzteile

Lieferumfang	Artikel Nr.:
SG 1/1 Standardbetrieb / SG 1/1 Comfortbetrieb	
Zuleitung mit schaltbarem Schukostecker	140022
Filter Feinstaub	611010

Zubehör / Ersatzteile	Artikel Nr.:
1 Ersatz-Mikro-Feinstaub-Filtertasche (Staubklasse M), 1 Satz=4 Stück	611010
1 Alternativ: Ersatz- Filtertasche für Gips (Kl. 1 / Kl. 2), 1 Satz=4 Stück	611018
2 Modul Filtererweiterung (ohne Filter)	140450
3 Modul Aktivkohlefilter (mit Filter)	140459
4 Ersatz-Filterkassette, Staubklasse F, kpl.	140435
5 Ersatz-Aktivkohlefilter, kpl.*	140436
6 Bedienelement zur externen Drehzahlregelung, nachrüstbar (Nur 140991)	140480

Für den Umbau auf Aktivkohlebetrieb werden 2,3 und 4 benötigt

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6



10.7 Garantie



Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

11 Technische Daten

SG-1/1 II	Artikel Nr.: 140995
SG-1/1 II Comfort	Artikel Nr.: 140991*
Spannung	220–240 V / 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,75 A
Gerätesteckdose Stromaufnahme max.	8 A
Leistung	170 W
Maße B x H x T	260 x 400 x 330 mm
Gewicht	9,9 kg, 10,2 kg*
Schallpegel	59 dB (A)
Saugleistung	500 m ³ /h (freiblasend)

Die Geräuschemissionswerte des Gerätes sind ≤ 70 dB (A).

 Technische Änderungen vorbehalten.

12 Entsorgung des Geräts

Die Entsorgung des Geräts muss durch einen Fachbetrieb erfolgen. Der Fachbetrieb ist dabei über gesundheitsgefährdende Rückstände im Gerät zu informieren.

12.1 Entsorgungshinweis für die Länder der EU



Zu Erhaltung und Schutz der Umwelt, der Verhinderung der Umweltverschmutzung, und um die Wiederverwertung von Rohstoffen (Recycling) zu verbessern, wurde von der europäischen Kommission eine Richtlinie erlassen, nach der elektrische und elektronische Geräte vom Hersteller zurückgenommen werden, um sie einer geordneten Entsorgung oder einer Wiederverwertung zuzuführen.

Die Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union daher nicht über den unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden

Bitte informieren Sie sich bei Ihren lokalen Behörden über die ordnungsgemäße Entsorgung.

12.2 Besondere Hinweise für Kunden in Deutschland

Bei den Wassermann Elektrogeräten handelt es sich um Geräte für den gewerblichen Einsatz. Diese Geräte dürfen nicht an den kommunalen Sammelstellen für Elektrogeräte abgegeben werden, sondern werden von Wassermann zurückgenommen.

13 EU-Konformitätserklärung

gemäß 2014/35/EU (Niederspannungs-Richtlinie) und 2014/30/EU (EMV-Richtlinie) und
2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

Hersteller: W A S S E R M A N N Produktbeschreibung: Einzelplatz-
Dental-Maschinen GmbH Absauganlage für
Rudorffweg 15 - 17 den Dentalbereich
D-21031 Hamburg

Maschinen-Typ: SG-1/1 Art.-Nr. 140995

Angewandte DIN EN 61010-1
Normen: DIN EN 61000-6-3
DIN EN 61000-6-1
DIN 45635-1
DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EC rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur de la Communauté Européene. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento EC. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, 17.06.2024

Firmenstempel :



Unterschrift : _____

Sven Wassermann
(Geschäftsführer)



Notizen:



Wassermann Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15–17 · 21031 Hamburg · Deutschland
Tel.: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24
info@wassermann-dental.com · www.wassermann.hamburg



[/WassermannDentalmaschinen](#)